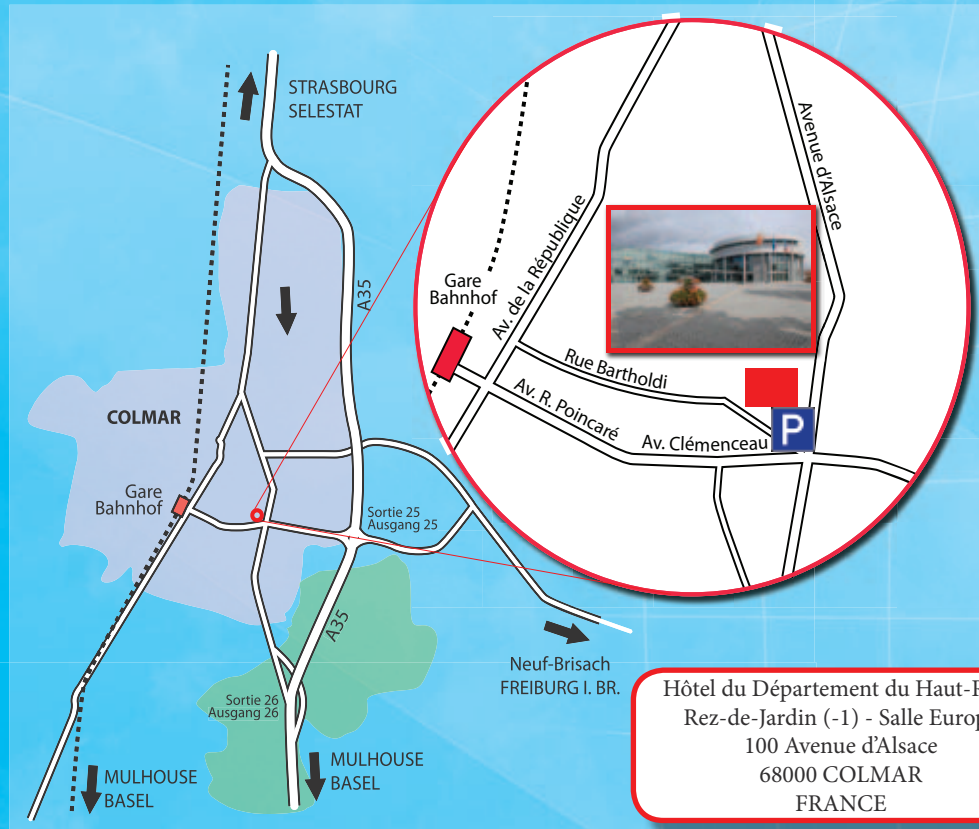
Plan d'accès
Anfahrtsskizze



Hôtel du Département du Haut-Rhin
Rez-de-Jardin (-1) - Salle Europe
100 Avenue d'Alsace
68000 COLMAR
FRANCE

Dépasser les frontières : projet après projet
Der Oberrhein wächst zusammen, mit jedem Projekt
INTERREG IV-A OBERRHEIN | RHIN SUPERIEUR

Cofinancé par l'UE : Fonds Européen de Développement Régional (FEDER)
Von der EU kofinanziert: Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)

Haut-Rhin · Bas-Rhin · Région Alsace

www.sigrs-gisor.org

INVITATION
EINLADUNG

20. Mai 2014



Manifestation de clôture
de la convention
INTERREG 2011-2014
du **Système d'Information Géographique du Rhin Supérieur (SIGRS)**

Schlussveranstaltung
der INTERREG-Vereinbarung
2011-2014 des
Geographischen Informationssystems des Oberrheins (GISOR)

SAVE THE DATE

organisé par
organisiert von

SIGRS
GISOR

Manifestation de clôture
de la convention
INTERREG 2011-2014

Mesdames, Messieurs,

Le 30 juin 2014, la convention du Système d'Information Géographique du Rhin Supérieur (SIGRS), dont le Département du Haut-Rhin est maître d'ouvrage, **arrivera à échéance**. **Les experts trinationaux**, qui animent au quotidien cet outil d'observation du territoire transfrontalier, **souhaitent dresser avec vous le bilan des travaux** qu'ils ont menés depuis 2011, et esquisser les perspectives de son développement futur.

Entre 2011 et 2014, le groupe d'experts SIGRS de la Conférence du Rhin Supérieur (CRS) a ainsi œuvré, dans le cadre du projet INTERREG N°B28, pour que celui-ci respecte davantage les législations européennes, en particulier la **Directive Inspire**, pour qu'il soit mieux positionné au niveau local, national et européen et pour que les **citoyens** s'approprient ses productions cartographiques.

Le SIGRS présente aujourd'hui un bilan très positif :
- **156 cartes**, accessibles via son site Internet,
- des **bases de données** trinationales actualisées,
- un réseau d'acteurs trinationaux et européens,
- de nombreux **workshops, séminaires**, publications, etc.

Toutefois, les **obstacles techniques** (données issues de trois pays), **juridiques** (législations différentes), **linguistiques** inhérents à cet outil transfrontalier persistent et les défis futurs sont encore nombreux.

Face à ces enjeux, comment permettre au SIGRS de **capitaliser l'existant** tout en répondant de manière innovante et prospective aux **nouvelles exigences transfrontalières et européennes**?

Le **20 mai** prochain, le groupe d'experts SIGRS, vous propose de **débattre ensemble** de ces sujets.

En espérant vous compter nombreux parmi les membres actifs de cette dynamique!

Meilleures salutations,
Le SIGRS

Schlussveranstaltung
der INTERREG-
Vereinbarung 2011-2014

Sehr geehrte Damen und Herren,

Der 30. Juni 2014 markiert das Ende der aktuellen Vereinbarung des Geographischen Informationssystems Oberrhein (GISOR), der vom Département du Haut Rhin getragen wird. **Die trinationalen Experten**, die dieses Instrument zur Beobachtung des grenzüberschreitenden Gebietes im Alltag mit Leben füllen, **möchten eine Bilanz der seit 2011 durchgeführten Arbeiten mit Ihnen ziehen** und Perspektiven für seine zukünftige Entwicklung skizzieren.

Zwischen 2011 und 2014, hat sich der Expertenausschuss „GISOR" von der Oberrheinkonferenz (ORK), im Rahmen des INTERREG-Projektes Nr. 28, dafür eingesetzt, dass GISOR mehr die europäischen Vorschriften, insbesondere die **INSPIRE-Richtlinie**, berücksichtigt, dass es besser auf lokaler, nationaler und europäischer Ebene positioniert wird und dass die **Bürger** sich seine kartografischen Arbeiten aneignen.

Heute kann GISOR eine sehr positive Bilanz vorstellen:
- **156 Karten**, zugänglich über die Internetseite,
- trinationale und aktualisierte **Datenbanken**,
- ein trinationales und europäisches Expertennetzwerk,
- mehrere **Workshops, Seminare**, Veröffentlichungen, usw.

Es bleiben jedoch **technische Hindernisse** (Daten aus den drei Ländern), **rechtliche** (unterschiedliche Gesetzgebungen) und **sprachliche Hemmnisse** bestehen und die zukünftigen Herausforderungen sind noch zahlreich.

Wie kann GISOR unter diesen Umständen seine **Arbeiten fortführen** und gleichzeitig innovativ und zukunftsorientiert auf die **neuen grenzüberschreitenden und europäischen Anforderungen antworten**?

Der Expertenausschuss GISOR schlägt vor, dass wir uns am **20. Mai gemeinsam mit Ihnen** über diese Themen unterhalten. Wir hoffen, Sie als Teilnehmer dieses Prozesses begrüßen zu dürfen!

Mit freundlichen Grüssen,
GISOR

www.sigrs-gisor.org

Programme
Programm



A partir de 9h00 **Ab 9:00**	Accueil des participants Empfang der Teilnehmer
09:30	Ouverture du séminaire Eröffnungsrede *Dr. Thomas NOACK (Animateur – Moderator)*
09:40	La contribution du SIGRS au développement du Rhin Supérieur GISOR Beitrag zur Entwicklung des Oberrheins *M. Martin ORTH (Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung des Landes Rheinland-Pfalz)*
09:50	Retours d'expérience par trois utilisateurs du SIGRS - Discussion entre experts allemand, français et suisse Feedback von drei GISOR Anwendern: Podiumsdiskussion mit deutschen, französischen und schweizer Experten *M. Martin SCHONER (Regionalverband Südlicher Oberrhein),* *Mme Marie-Christine SCHOTT (Conseil Régional d'Alsace),* *M. Kurt WABER (Kanton Basel-Landschaft)*
10:05	Le SIGRS : un outil au service des citoyens GISOR : ein Werkzeug im Dienste der Bürger *Dr. Johannes DREIER (Regierungspräsidium Freiburg)*
10:15	Echanges avec la salle *Diskussion mit den Teilnehmern*
10:25	*PAUSE*
10:45	Le SIGRS : un outil aujourd'hui reconnu en Europe GISOR : ein anerkanntes Instrument in Europa *Mme Yasmine SOULAÏMANI (Coordination du SIGRS / GISOR Koordination)* *M. Thierry HENGEN (SIG de la Grande Région *)* *M. Sven ROBERTZ (X-Border GDI **)*
11:00	Le SIGRS : un outil „Inspiro-compatible" ? Ist GISOR Inspire-Kompatibel? *M. Boris STERN (Cellule SIG du SIGRS – GIS Abteilung von GISOR)* *M. Peter SCHNEIDER (Regierungspräsidium Freiburg)*
11:10	Les perspectives futures du SIGRS dans le contexte de la Région Métropolitaine Trinationale du Rhin Supérieur Zukunftsperspektiven für das GISOR im Rahmen der Trinationalen Metropolregion Oberrhein *Dr. Martin SANDTNER (Kanton Basel-Stadt)*
11:25	Quel avenir pour le SIGRS? Welche Zukunft für GISOR ? *M. Charles BUTTNER (Président du Conseil Général du Haut-Rhin)*
11:35	Echanges avec la salle — Echanges avec la presse *Diskussion mit den Teilnehmern* — Austausch mit der Presse
12:15	Clôture du séminaire Veranstaltungsende *Dr. Thomas NOACK (Animateur – Moderator)*
12:30	Déjeuner – Buffet *(offert par le SIGRS au salon de réception - 2è étage)* Mittagessen – Buffet *(auf Einladung von GISOR, Salon de réception - 2. Stock)*

* *SIG de la Grande Région : www.sig-gr.eu*
** *X-Border GDI : www.x-border-gdi.org*